

**Pambansang Programa ng Paaralan sa Tanghalian/Programang Paaralan sa Almusal  
2017-18 Sulat sa mga Sambahayan- Mga Pamublikong Paaralan ng Seattle**

Mahal na Magulang/Tagapag-alaga:

Ang sulat na ito ay magsasabi kung paano ang inyong mga anak ay maaring makakuha ng libre o pinababang halaga ng pagkain, pati na impormasyon sa ibang mga benepisyo. Ang halaga ng pagkain ng paaralan ay ipinakikita sa ibaba.

Ang agahan at tanghalian ay ihahain ng **walang bayad** sa mga bata na naging marapat sa libre o pinababang halaga ng mga pagkain. Lahat ng ibang mag-aaral ay sisingilin ng halagang ipinakikita sa ibaba.

Antas ng Grado	REGULAR NA HALAGA			PINABABANG HALAGA		
	Almusal	Tanghalian	Miryenda	Almusal	Tanghalian	Miryenda
Elementarya	\$2.00	\$3.00	N/A	Walang bayad	Walang bayad	N/A
Middle	\$2.25	\$3.25	N/A	Walang bayad	Walang bayad	N/A
Haikul	\$2.25	\$3.25	N/A	Walang bayad	Walang bayad	N/A

**SINO ANG DAPAT SUMULAT SA APLIKASYON?**

Sulatan ang aplikasyon kung:

- Ang kabuuang sambahayang kita ay PAREHO o MABABA kesa sa halaga na nasa tsart
- Tumatanggap kayo ng Basic Food, kasali sa Programang Pamamahagi ng Pagkain sa Indian Reservations (FDPIR), o tumatanggap ng Pansamantalang Tulong Para sa Mahirap na mga Pamilya (TANF) para sa iyong mga anak
- Umaaplay ka para sa mga batang anak-anakan na nasa sa legal na pangangalaga ng isang ahensiya ng poster o korte.

Ibigay ang aplikasyon sa silid-kainan ng paaralan, ipadala sa koreo sa Serbisyo sa Nutrisyon (Nutrition Services)—MS32-372; PO Box 34165 Seattle, WA 98124; ifax sa Nutrition Services sa 206-252-0604; o email sa nutrition.services@seattleschools.org.

Siguruhin na magbigay ng ISA LAMANG aplikasyon baw't sambahayan. Pasasabihan namin kayo kung ang aplikasyon ay inaprubahan o tinanggihan. Kung sinuman sa mga bata na iyong inaaplay ay walang tirahan, (Mckinney-Vento), o dayuhan, tsekin ang nararapat na kahon.

**ANO ANG MABIBILANG NA KITA? SINO ANG MAITUTURING NA MIYEMBRO NG AKING SAMBAHAYAN/**

Tingnan ang tsart ng kita sa ibaba. Hanapin ang laki ng inyong sambahayan. Hanapin ang kabuuang kita ng sambahayan. Kung ang miyembro sa sambahayan ay binabayaran sa iba't ibang araw sa isang buwan at hindi mo sigurado kung ang iyong sambahayan ay may karapatan, sumulat ng aplikasyon at titiyakin namin ang inyong karapatan batay sa kita para sa inyo. Ang impormasyon na inyong ibibigay ay gagamitin upang tiyakin ang karapatan ng inyong anak para sa libre o pinababang halaga ng mga pagkain.

Ang mga batang anak-anakan na nasa legal na pangangalaga ng isang ahensiya sa pag-aalaga ng anak-anakan o korte ay may karapatan sa libreng pagkain kahit anumang gamit sa personal na kita. Kung mayroon kayong mga katanungan tungkol sa pag-aaplay sa mga benepisyo sa pagkain para sa mga batang anak-anakan, makipag-alam sa amin sa (206) 252-0675.

TSART NG KITA					
Epektibo mula Hulyo 1, 2017 hanggang Hunyo 30, 2018					
Laki ng Sambahayan	Taunan	Buwanan	2xBuwan	Kada-Dalawang Linggo	Lingguhan
1	\$ 22,311	\$ 1,860	\$ 930	\$ 859	\$ 430
2	\$ 30,044	\$ 2,504	\$ 1,252	\$ 1,156	\$ 578
3	\$ 37,777	\$ 3,149	\$ 1,575	\$ 1,453	\$ 727
4	\$ 45,510	\$ 3,793	\$ 1,897	\$ 1,751	\$ 876
5	\$ 53,243	\$ 4,437	\$ 2,219	\$ 2,048	\$ 1,024
6	\$ 60,976	\$ 5,082	\$ 2,541	\$ 2,346	\$ 1,173
7	\$ 68,709	\$ 5,726	\$ 2,863	\$ 2,643	\$ 1,322
8	\$ 76,442	\$ 6,371	\$ 3,186	\$ 2,941	\$ 1,471
Sa baw't karagdagang miyembro idagdag:	+\$ 7,733	+\$ 645	+\$ 323	+\$ 298	+\$ 149

**KASAMBAHAY** ay pinakakahulugan na lahat ng tao, kasama ang mga magulang, mga bata, mga lolo/lola, at lahat ng tao na may relasyon o walang relasyon na nakatira sa inyong bahay at nakikibahagi sa mga gastos sa pagtira. Kung nag-aaplay para sa kasambahay na may batang anak-anakan, maaari mong isama ang batang anak-anakan sa kabuuang laki ng sambahayan.

**SAMBAHAYANG KITA** ay ipinapalagay na tinanggap na kita ng baw't miyembro ng sambahayan bago mga buwis. Ito'y kinabibilangan ng suweldo, social security, pensiyon, tulong sa pagkawala ng trabaho, tulong ng gobyerno, suporta sa bata, sustento, at anumang ibang perang kita. Kung isinasama ang batang anak-anakan sa sambahayan, kailangan mo din isama ang personal na kita ng batang anak-anakan. Huwag isulat ang mga bayad sa anak-anakan bilang kita.

**ANO ANG DAPAT NA NASA APLIKASYON?**

**A. Para sa sambahayan na hindi nakakakuha ng anumang tulong:**

- Pangalan ng mga mag-aaral
- Mga Pangalan ng lahat ng miyembro ng sambahayan
- Kita batay sa pinanggalingan ng lahat na miyembro ng kasambahay
- Lagda ng matandang miyembro na sambahayan
- Huling 4 na numero ng social security ng matandang miyembro na kasambahay na pumirma ng aplikasyon (o kung ang matanda na pumirma ay walang numero ng social security, itsek ang nararapat na kahon).

Kumpletuhin ang Bahaging 1, 2, 3, 4 at 5. Ang (mga) Bahaging 6 (at 7) ay opsyonal.

**C. Para sa pamilya na kumukuha ng Basic Food/TANF/ANF/FDPIR:**

- Ilista ang lahat ng pangalan ng mag-aaral
- Isulat ang numero ng kaso
- Lagda ng matandang miyembro na kasambahay

Kumpletuhin ang Bahaging 1, 2, 4, at 5. Ang (mga) Bahaging 6 (at 7) ay opsyonal.

**B. Para sa sambahayan na may (mga) anak-anakan lamang:**

- Pangalan ng mag-aaral
  - Lagda ng matandang miyembro ng sambahayan
- Kumpletuhin ang Bahaging 1 at 5. Ang (mga) bahaging 6 (at 7) ay opsyonal. Maari mo din ipadala sa paaralan ang kopya ng dokumento ng korte na nagpapakita na ang (mga) batang anak-anakan ay ibinigay sa iyo imbes na sumulat ng pormularyo ng aplikasyon.

**Ang huling 4 na numero ng SSN ay hindi kailangan sa B.**

**D. Para sa sambahayan na may (mga) batang anak-anakan lamang at ibang mga bata:**

Mag-aaplay bilang sambahayan at isama ang mga batang anak-anakan. Sundin ang direksiyon para sa "A". Ang mga kasambahay na hindi nakakakuha ng tulong at isama ang personal na perang gamit ng batang anak-anakan.

**Ang huling 4 na numero na SSN ay hindi na kailangan para sa D.**

## Pambansang Programa ng Paaralan sa Tanghalian/Programa ng Paaralan sa Almusal 2017-18 Sulat sa mga Sambahayan- Mga Pamublikong Paaralan ng Seattle

### PAANO KUNG HINDI AKO TUMATANGGAP NG BASIC FOOD DOLLAR?

Kung kayo ay naaprubahan para sa Basic Food pero hindi naman aktwal na tumatanggap ng dolyar para sa Basic Food, kayo ay may karapatan sa libre at pinababang halaga ng pagkain. Kailangan mong mag-aplay para sa benepisyo ng pagkain sa pamamagitan ng pagsulat ng aplikasyon sa pagkain at pagbabalik nito sa paaralan ng inyong anak.

### AUTOMATIKO BANG MAGKAKARON NG KARAPATAN ANG AKING MGA ANAK KUNG MAYROON SILANG NUMERO NG KASO?

Oo, Ang mga bata sa TANF o Basic Food ay maaaring makakuha ng libreng pagkain na hindi kakailanganin ng sambahayan na magkumpleto ng aplikasyon. Ang mga batang ito ay natukoy ng paaralan gamit ang isang prosesong pagpapareho ng mga datos. Ang listahan ng pagpaparehong ito ay ibibigay naman sa mga nagtatrabaho na taga serbisyo ng pagkain sa paaralan ng inyong anak. Ang mga mag-aaral na nasa listahang ito ay makakakuha ng libreng mga pagkain kung ang kanilang mga paaralan ay mayroong programa na libre at pinababang halaga ng agahan at/o tanghalian (hindi lahat ng paaralan ay mayroon). Makipag-alam sa amin agad kung inaakala ninyo na ang mga anak ninyo ay dapat tumatanggap ng libreng pagkain at hindi naman.

Kung hindi ninyo gusto na lumahok ang inyong anak sa mga programa ng libreng pagkain na ginagamit ang ganitong pamamaraan, pakisabihan ang paaralan.

### KUNG SINUMAN SA AMING KASAMBAHAY AY MAYROONG NUMERO NG KASO, ANG LAHAT BA NG MGA BATA AY MAGKAKARON NG KARAPATAN SA LIBRENG PAGKAIN?

Oo, Kung sinuman sa sambahayan ay mayroong numero ng kaso, maliban sa isang batang anak-anakan, kailangan ninyong sulatan ang isang aplikasyon at ipadala ito sa paaralan ng inyong anak. Makipag-alam sa amin agad kung inaakala ninyo na ang ibang bata sa inyong sambahayan ay dapat tumatanggap ng libreng pagkain at hindi naman.

### PANGUNAHING PAGKAIN (BASIC FOOD)-MAAARI BA AKONG MAGING KUWALIPIKADO PARA SA TULONG SA PAGBILI NG PAGKAIN

Ang Basic Food ay ang programa ng estado na food stamps. Nakatutulong ito sa sambahayan na madugtungan ang pangangailangan sa pagbibigay ng buwanang benepisyo para bumili ng pagkain. Ang Pagkuha ng Basic Food ay madali! Maaari kayong umaplay mismo sa lokal na DSHS Community Service Office (Tanggapan ng Serbisyo sa Pamayanan), sa pamamagitan ng koreo, o online. Mayroon ding iba pang mga benepisyo. Maaari ninyong matutuhan ang tungkol sa Basic Food sa pagtawag sa 1-877-501-2233 o paglog on sa [Food Help](http://www.foodhelp.wa.gov/basic_food.htm) ([http://www.foodhelp.wa.gov/basic\\_food.htm](http://www.foodhelp.wa.gov/basic_food.htm)).

### NASA MILITAR KAMI. IUULAT BA NAMIN NG IBA ANG AMING KITA?

Ang inyong pangunahing kita at mga bonus ay kailangang iulat bilang kita. Kung mayroon kayong tinanggap na perang sustento para sa pabahay sa labas ng kampo, pagkain, o damit, kailangan ding iulat ito bilang kita. Subali't kung ang iyong bahay ay bahagi ng *Military Housing Privatization Initiative*, huwag mong isama ang inyong pabahay na panustos bilang kita. Anumang karagdagang bayad sa paglaban na galling sa pagkadeestino ay hindi kabilang sa kita.

### ANG APLIKASYON NG AKING ANAK AY INAPRUBAHAN NG NAKARAANG TAON KAILANGAN KO PA BANG GUMAWA NG BAGO?

Oo, Ang aplikasyon ng inyong anak ay para lamang sa paaralang taon iyon at para sa unang ilang mga araw ng paaralang taon ito. Kailangan mong magpadala ng bagong aplikasyon maliban kung sinabihan ka ng paaralan na ang inyong anak ay may karapatan para sa bagong paaralang ito.

### PAANO KUNG ANG ILANG MGA MIYEMBRO NG SAMBAHAYAN AY WALANG KITA UPANG IULAT?

Ang mga miyembro ng sambahayan ay maaaring hindi tumatanggap ng ilang uri ng kita sa sinasabi naming iulat sa aplikasyon, o walang anumang kinikita. Kapag nangyari ito, pakisulat ang 0 sa puwang. Gayunman, kung anumang puwang para sa kita ay naiwang bakante o blanko, ang mga iyon ay ibibilang din bilang sero. Mag-ingat lamang kung iiwang blanko ang puwang sa kita, sapagka't nangangahulugan sa amin na kinusa ninyong gawin ito.

### PAANO KUNG KAILANGAN NA AKING ANAK ANG ESPESYAL NA MGA PAGKAIN?

Kung kailangan ng inyong anak ang espesyal na pagkain, kontakin ang paaralan/distrito na tanggapan sa serbisyo ng pagkain.

### KATIBAYAN NG KARAPATAN

Ang impormasyon na inyong ibinigay ay maaaring maberipika kahit anong oras. Maaari kayong hingan ng karagdagang impormasyon upang patunayan na ang inyong anak ay may karapatang tumanggap ng libre at pinababang halaga ng mga pagkain.

### MAKATWIRANG PAGDINIG

Kung hindi kayo sumang-ayon sa desisyon sa aplikasyon ng inyong anak o sa proseso na ginamit upang patunayan na pagiging dapat ng kita, maaari ninyong kausapin si Patty Dorgan, ang opisyal ng pantay na pagdinig. Mayroon kayong karapatan sa isang pantay na pagdinig na maaaring ayusin sa pamamagitan ng pagtawag sa departamento ng Serbisyo sa Nutrisyon sa 206-252-0675.

### PAG-AAPLAY MULI

Maaari kayong umaplay sa mga benepisyo kahit anong araw sa loob ng aralang taon. Kung magkakaroon kayo ng pagbaba ng sambahayang kita, pagtaas ng laki ng sambahayan, o nawalan ng trabaho, o tumanggap ng Basic Food, TANF, o FDIPIR, maaari kayong magkaroon ng karapatan sa mga benepisyo at maaring sumulat ng aplikasyon sa oras na iyon.